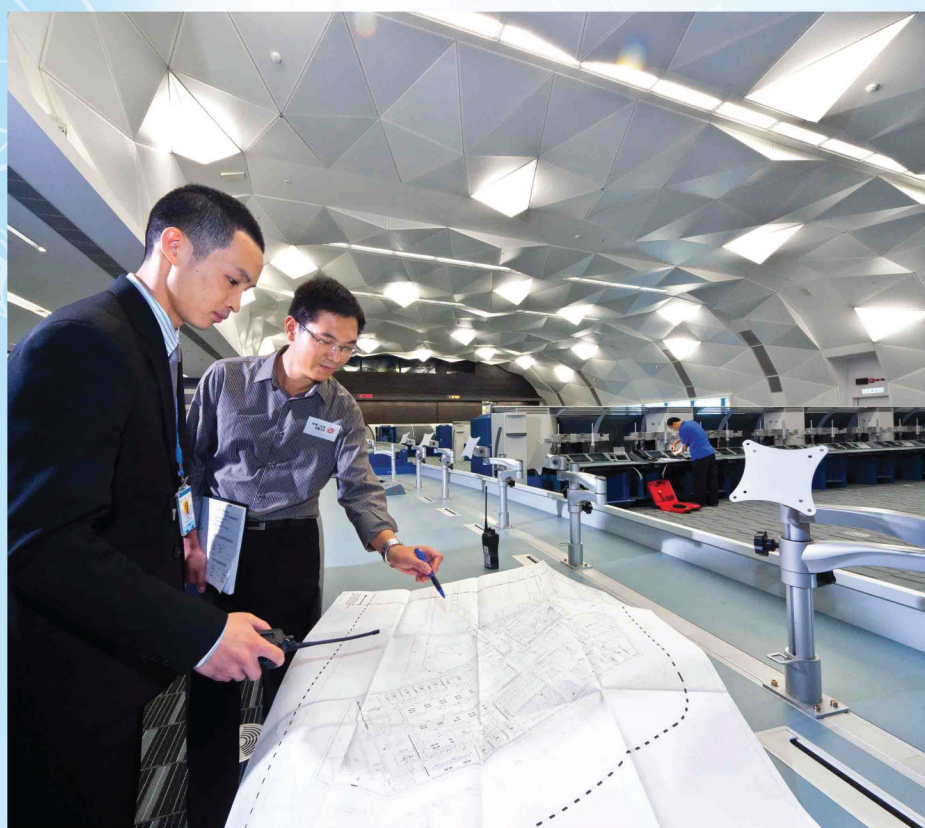


與客為伴 協助民航處發展新總部

EMSD Partners with Civil Aviation Department in HQ Development



本署機電工程師在新航空交通管制中心內就智能燈光控制系統為客戶進行測試及校驗工作。
Our electrical and mechanical engineer conducts testing and commissioning works on the intelligent lighting control system for client in the new Air Traffic Control Centre.

位於機場島的民航處新總部於2012年6月落成，大大提升了香港的航空樞紐地位。機電工程署在整個項目中提供全方位的專業工程意見和支援，為民航處和市民大眾服務，加強航空安全。我們在機電、電子和屋宇裝備系統各方面的專業參與，涵蓋新總部由規劃以至系統設置、測試和校驗的整個過程。

新總部由三幢大樓組成，分別是航空交通管制大樓、辦公大樓和設施大樓。新航空交通管制中心配備先進的航空交通管制系統及發光二極管照明設備。新總部的另一特色，是擁有採用了嶄新視聽科技的世界級水平會議廳。

民航處在新總部亦採用了多種環保節能科技，例如：導光管、光纖太陽能追蹤照明系統、光伏板、水冷空調系統和電動車充電設施等。

為使各項工程系統能夠順利移交民航處，機電工程署進駐新總部的工作隊伍，在高級工程師的帶領下，正為各項新裝置的儀器和系統調校工作提供專業意見，以及協助民航處研究可予提升和改善的地方。在新總部於2013年全面投入運作後，駐場工作隊亦會提供全方位的操作和維修保養服務。

Hong Kong's status as an aviation hub received a boost with the completion of the new headquarters of the Civil Aviation Department (CAD) on Airport Island in June 2012. EMSD provided comprehensive professional engineering advice and support throughout the project to serve CAD and the community in enhancing aviation safety. Our expertise in electrical, mechanical, electronics and building services systems was instrumental to the headquarters development from planning to system installation, testing and commissioning.

The new CAD headquarters comprises three main buildings, namely the Air Traffic Control Building, Office Building and Facility Building. The new Air Traffic Control Centre is equipped with advanced air traffic control systems and LED lighting system. A world-class auditorium, outfitted with the latest audio-visual technologies, is another key feature of the new headquarters.

CAD has adopted many energy saving and environment-friendly technologies throughout its new headquarters, including light pipes, a solar tracking fibre optic lighting system, photovoltaic panels, water-cooled chiller systems and electric vehicle charging facilities, to name but a few.

To facilitate the handover of the engineering systems to CAD, a resident team led by senior engineer of EMSD is now providing professional advice on fine-tuning the newly installed equipment and systems and helping CAD identify areas for system performance improvement. The team will also provide comprehensive operation and maintenance services when the new headquarters becomes fully operational in 2013.



本署機電工程師及電氣監工為這個世界級水平的會議廳，提供各種影音設備，包括即時傳譯系統的設計、安裝、測試及校驗服務。
Our electrical and mechanical engineer and electrical works supervisor are responsible for the design, installation, testing and commissioning of the audio-visual equipment including Simultaneous Interpretation System at the world-class auditorium.



本署技術人員檢查民航處新總部的高能效水冷式冷卻塔。
Our technician inspects the cooling towers of the energy efficient water-cooled chiller systems at the new CAD headquarters.

本期重點 Issue Highlights

- 管理新一代船隻航行監察服務系統項目
Managing the New Vessel Traffic Services System Project
- 機電署隊伍支援添馬艦政總運作
EMSD Team Supports Tamar Operations
- 憑品質與實力贏得機場主要合約
Quality and Competitiveness Secure Major Airport Contracts
- 行車隧道實施數碼聲音廣播
Digital Audio Broadcasting Implemented at Road Tunnels
- 沙士之後 實力更強
Ten Years After SARS, and Stronger
- 員工改善服務方案提高客戶效率
Staff Suggestions Boost Service Efficiency for Clients
- 機電署學徒畢業生奪汽車比賽佳績
EMSD Apprentice Graduate Wins Auto Competition



<http://www.emsd.gov.hk/emsd/vl/28/s1.html>
圖片故事 手機即看
Shoot and view our slideshow



民航處新總部大樓的光纖太陽能追蹤照明系統，能收集及引導天然日光到大樓內。此系統由本署負責保養。
A solar tracking fibre optic lighting system maintained by EMSD, collects natural daylight and distributes it into the new CAD building.

